

# TORINODANZA 2014

## Torinodanza/Défilé

Un progetto realizzato da Torinodanza Festival, Fondazione del Teatro Stabile di Torino, con la collaborazione e il sostegno della Compagnia di San Paolo, con il sostegno della Città di Torino e della Regione Piemonte e della Fondazione Live Piemonte dal Vivo - Circuito Regionale dello Spettacolo in partenariato con la Biennale de la Danse de Lyon

### **21 giugno 2014 Pinerolo**

Piazza Vittorio Veneto, ore 17.30  
UN ASSAGGIO DEL DÉFILÉ

### **22 giugno 2014 Fossano**

Piazza Battuti Rossi, ore 17.30  
LA GRANDE ANTEPRIMA

### **6 luglio 2014 Torino**

**Piazza San Carlo, ore 17.00**  
**IL DÉFILÉ DI TORINODANZA**

### **14 settembre 2014 Lyon | Francia**

IL DÉFILÉ

Il gruppo torinese partecipa alla grande sfilata

### **21 settembre 2014 Torino**

**Teatro Carignano ore 18.00**

In collaborazione con il Prix Italia

Proiezione dello Speciale di France 3 Télévision Rhône-Alpes dedicato al Défilé di Lyon

## Torinodanza/Festival dal 9 settembre al 12 ottobre 2014

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI - SALA GRANDE**

**9 settembre 2014 | PRIMA ITALIANA**

coproduzione (Belgio) - **ore 21.00** | DURATA 90'

### **TAUBERBACH**

ideazione e direzione **Alain Platel**

creato e interpretato da Bérengère Bodin, Elie Tass, Elsie de Brauw, Lisi Estaras, Romeu Runa, Ross McCormack

drammaturgia Koen Tachelet, Hildegard De Vuyst

direzione musicale, paesaggio sonoro, musica addizionale Steven Prengels

*Münchener Kammerspiele, les ballets C de la B*

*in coproduzione con NTGent, Théâtre National de Chaillot (Parigi), Opéra de Lille, KVS (Brussel),*

*Torinodanza festival, La Bâtie - Festival de Genève*

*Spettacolo inserito in MITO SettembreMusica*

Cosmopolita, innovativa, esteticamente moderna: les ballets C de la B, la stupefacente creatura di Alain Platel, inaugurerà e concluderà Torinodanza Festival 2014. Così *tauberbach* è la nuova, struggente



12, via Rossini 10124 Torino - Italy  
t. +39 011 5169 411 f. +39 011 5169 410  
c.f. | p. iva 08762960014

info@torinodanzafestival.it | [torinodanzafestival.it](http://torinodanzafestival.it)

tappa della ricerca coreutica di Alain Platel, più vicina alla prosa che alla danza, testimonianza dell'impegno etico che la compagnia infonde nei propri lavori: uno spettacolo duro ma necessario, oggi più che mai. In scena la grandissima attrice Elsie de Brauw, che ci spinge nel mondo della marginalità, di chi popola le discariche di immondizia alla ricerca della propria sopravvivenza, grazie agli scarti della società.

E questi ultimi sono naturalmente gli straordinari danzatori di Platel, che si muovono sulle note di *Tauber Bach* di Artur Zmijewski (Bach cantato dai sordi) e sulle arie di Mozart.

## TEATRO CARIGNANO

**13 settembre 2014** | PRIMA ITALIANA

(Spagna / Francia) - **ore 21.00** | DURATA 30'

### INCONTRI

di e con **Carolyn Carlson, Eva Yerbabuena**  
e Paco Jarana (chitarra), José Valencia (canto)

*Théâtre National de Chaillot*

*in coproduzione con Carolyn Carlson Company - CCN de Roubaix*

a seguire

(Spagna) | DURATA 30'

### AY!

coreografia e direzione artistica **Eva Yerbabuena**

con Eva Yerbabuena

e con Paco Jarana (chitarra), Enrique El Extremeño (canto), José Valencia (canto), Jeromo Segura (canto), Vladimir Dimitrenco (violino), Antonio Coronel (percussioni)

*Eva Yerbabuena Ballet Flamenco*

*Spettacoli inseriti in MITO SettembreMusica*

Una serata esclusiva per il pubblico della danza: Carolyn Carlson ha accettato di confrontarsi con Eva Yerbabuena, entrando nel ring gestuale e musicale disegnato da questa straordinaria interprete di flamenco. Ai movimenti antichi e affascinanti di Eva corrisponde la scabra ma straordinariamente intensa e carismatica gestualità di Carolyn. Il senso del flamenco è tutto nella estrema concentrazione del gesto, quasi una stilizzazione della sensualità, mentre quello di Carlson è un teatro di danza potente ed evocativo, per quanto sovente minimale. Per una volta il tema non è la coreografia, ma solo la personalità interpretativa, che dona spessore diverso ma abbagliante al movimento delle mani di ciascuna, o al semplice camminare lungo linee geometriche. *Incontri* è stato creato e rappresentato una sola volta a Parigi, e giunge a Torino abbinato ad un *solo* di Eva Yerbabuena, *Ay!*. E, forse per la prima volta, diviene chiarissimo perché il flamenco, con la sua ritualità e i suoi codici antichi, rimanga un linguaggio aperto sulla contemporaneità.

## FONDERIE LIMONE MONCALIERI - SALA GRANDE

**17 - 18 - 19 - 20 settembre 2014** | PRIMA ITALIANA

(Francia) - **ore 21.00** | DURATA 75'

### GOLGOTA

ideazione, scenografia e messinscena **Bartabas**

coreografia e interpretazione Andrés Marín e Bartabas

*Théâtre Équestre Zingaro*

*Spettacolo inserito in MITO SettembreMusica*

Bartabas - regista, scenografo, maestro di equitazione - è l'artefice di un universo creativo straordinario, che coniuga arte equestre, musica, danza e teatralità, in una forma originale ed unica al mondo: il teatro equestre. Dopo l'enorme successo de *Le centaure et l'animal*, con il danzatore di butô Ko Murobushi (Torinodanza 2011), Bartabas accoglie ora Andrés Marín, danzatore di flamenco, in uno spettacolo che fonde con stupefacente precisione i movimenti della danza equestre e i gesti del flamenco. *Golgota* è una moderna via crucis dove il cavaliere invita il danzatore a condividere il suo



12, via Rossini 10124 Torino - Italy  
t. +39 011 5169 411 f. +39 011 5169 410  
c.f. | p. iva 08762960014

info@torinodanzafestival.it | [torinodanzafestival.it](http://torinodanzafestival.it)

mondo. Morte, natura, potere e bellezza: cavalli e uomini sono uniti in un rito sciamanico che rimanda a quelli legati alla Passione.

## TEATRO CARIGNANO

**22 - 23 settembre 2014**

(Australia) - ore **21.00** | DURATA 75'

### **CIRCA**

creato da **Yaron Lifschitz**

e dal **Circa Ensemble**

direzione Yaron Lifschitz

*Circa*

Circa vuol dire circo contemporaneo, una toccante ventata di limpida poesia atletica che ha fatto la fortuna internazionale di questa compagnia australiana, che dal 2006 ha portato nei cinque continenti le proprie ardite creazioni. E *CIRCA* è il titolo del loro "best of", un'opera per sette interpreti tratta dai migliori spettacoli del repertorio della compagnia: ottanta minuti di grande energia, con scene dal ritmo velocissimo che intrecciano numeri aerei, acrobazia a terra, giocoleria. Il tutto nello stile caratteristico della compagnia, che unisce alla poetica bellezza dei corpi una straordinaria abilità nell'arte circense e un uso sapiente e fascinioso di suoni, luci e proiezioni.

## TEATRO CARIGNANO

**27 - 28 settembre 2014**

(Israele) - ore **21.00** | DURATA 75'

### **AIDE MEMOIRE**

coreografia, scenografia e disegno luci **Rami Be'er**

*Kibbutz Contemporary Dance Company*

*spettacolo programmato con il sostegno dell'Ambasciata di Israele in Italia*

*in collaborazione con Torino Spiritualità*

Per la prima volta a Torinodanza la Kibbutz Contemporary Dance Company, ensemble riconosciuto a livello internazionale, con uno spettacolo ipnotico che tocca uno dei momenti più drammatici della storia del popolo israeliano: la Shoah. *Aide Memoire* è monito contro gli orrori e gli errori del passato, tentativo di raccontare l'impatto della memoria dell'Olocausto sulla nostra quotidianità: i ballerini in scena sollecitano il ricordo, e attraverso la poesia della danza compongono un percorso nelle emozioni, dalla sofferenza all'amore, al sesso. Tra evocazione e rabbia, commozione e poesia, il coreografo israeliano Rami Be'er modella la danza come un terreno d'azione, dove esprimere con verità le emozioni per arrivare dritto alla coscienza degli spettatori.

## TEATRO CARIGNANO

**30 settembre 2014** | PRIMA ITALIANA

(Francia) - ore **21.00**

**CREAZIONE 2014** (Titolo da definire)

ideazione **Maguy Marin**

*Compagnie Maguy Marin*

Chi conosce Maguy Marin apprezza la coerenza della sua danza politica nel senso più completo del termine: un potente e straziante grido di dolore per un mondo malato, in cui la rabbia è celata dal suo humour espressionista e grottesco. In questa nuova creazione la grande coreografa attesta ancora una volta l'urgenza di un cambiamento, l'esigenza di prendere in mano il destino, costruendo il futuro in modo consapevole, ribellandosi a scelte politiche che sopraffanno l'uomo e i suoi valori, perché la società e l'arte sono portatori di uno svelamento della verità e di un necessario rinnovamento.



12, via Rossini 10124 Torino - Italy  
t. +39 011 5169 411 f. +39 011 5169 410  
c.f. | p. iva 08762960014

info@torinodanzafestival.it | [torinodanzafestival.it](http://torinodanzafestival.it)

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI** - SALA GRANDE

**2 ottobre 2014** | PRIMA ITALIANA

(Francia) - ore **21.00** | DURATA 65'

## **NOCTURNES**

ideazione e realizzazione **Maguy Marin e Denis Mariotte**

*Compagnie Maguy Marin*

Da alcuni anni Torinodanza porta in scena Maguy Marin, una delle coreografe più importanti del nostro tempo, artista che ha definito una propria cifra stilistica originale, conosciuta dal nostro pubblico grazie a due capolavori come *May B* e *Salves*. *Nocturnes* è una lunga sequenza di sketch, delicati e ironici. In una scenografia essenziale assistiamo a incontri surreali, gesti apparentemente inspiegabili, apparizioni e sparizioni di personaggi misteriosi. E il mondo che ci si svela è davvero sorprendente: l'apparente banalità dell'ordinario, il ridicolo di certe situazioni, il ritmo sincopato dei gesti sembrano accomunati da un pericolo imminente, sottolineato da suoni misteriosi e ipnotici, che emergono dal buio.

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI** - SALA GRANDE

**7 - 8 ottobre 2014** | PRIMA ITALIANA

(Francia) - ore **21.00** | DURATA 60'

## **PLEXUS**

Una creazione di **Aurélien Bory** per **Kaori Ito**

con Kaori Ito

ideazione, scenografia e direzione Aurélien Bory

coreografia Kaori Ito

*Compagnie 111 - Aurélien Bory*

Il tema della bellezza, quella estetica, capace di togliere il fiato e sorprendere, è molto caro a Torinodanza: *Plexus* è quasi una folgorazione estetica, uno spazio visionario nel quale una magnifica danzatrice si muove senza veramente danzare. Lo spettacolo rappresenta l'incontro di due artisti ben conosciuti dal pubblico di Torinodanza. Aurélien Bory, coreografo, ha presentato nel 2013 il suo *Plan B*, uno dei capolavori della storia recente del circo contemporaneo. Kaori Ito è una delle danzatrici simbolo di Alain Platel, la giapponese che difficilmente qualcuno può non aver notato in vari spettacoli dei ballets C de la B. Si sono incontrati per uno spettacolo che non poteva che essere assolutamente originale, e che arriva a Torino dopo una trionfale tournée europea.

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI** - SALA GRANDE

**10 - 11 - 12 ottobre 2014** | PRIMA ITALIANA

coproduzione (Belgio) - ore **21.00**

## **COUP FATAL**

concezione e idea **Serge Kakudji e Paul Kerstens**

musicisti Rodriguez Vangama, Costa Pinto, Angou Ingutu, Bouton Kalanda, Erick Ngoya, Silva Makengo, Tister Ikomo, Deb's Bukaka, Cédric Buya, Jean-Marie Matoko, 36 Seke, Russell Tshiebua, Bule Mpanya

direzione artistica **Alain Platel**

direzione musicale Fabrizio Cassol e Rodriguez Vangama

*KVS & les ballets C de la B*

*in coproduzione con Théâtre National de Chaillot (Parigi), Holland Festival (Amsterdam), Festival d'Avignon, Theater im Pfalz (Ludwigshafen), Torinodanza Festival, Opéra de Lille, Wiener Festwochen*

*Coup Fatal* è l'incredibile progetto con cui les ballets C de la B chiude Torinodanza Festival. Esperienza curiosa e originale, trasversale a tutti i linguaggi e a tutte le culture. Intorno alla voce del controtenore Kakudji si struttura un nuovo e moderno universo, un insieme esuberante ed organico di barocco, musica popolare congolese, rock, jazz. E soprattutto insieme a una vera e propria orchestra, che arriverà alla sua forma scenica grazie al coinvolgimento di Platel e dei ballets C de la B, e alla collaborazione di un altro artista congolese, Freddy Tsimba.



12, via Rossini 10124 Torino - Italy  
t. +39 011 5169 411 f. +39 011 5169 410  
c.f. | p. iva 08762960014

info@torinodanzafestival.it | [torinodanzafestival.it](http://torinodanzafestival.it)

## Una collaborazione Fondazione del Teatro Stabile di Torino e Torinodanza Festival

FONDERIE LIMONE MONCALIERI - SALA GRANDE

**17 - 18 ottobre 2014** | PRIMA ITALIANA

ore **20.45** | DURATA 60'

### **RHINOCEROS IN LOVE**

di **Liao Yimei**

cast in via di definizione

regia **Meng Jinghui**

*National Theatre Company of China*

In collaborazione con Istituto Confucio dell'Università di Torino

L'amore è stato paragonato a molte cose, ma certamente non a un rinoceronte. Questo spettacolo, che ha debuttato nel 1999, è stato riallestito molte volte, valorizzando in ogni edizione un aspetto artistico diverso: al centro di quest'ultima edizione, che andrà in scena ad Avignone 2014, vi sarà un'inedita ricerca sul movimento.

Il testo di Liao Yimei racconta la storia di Malu, guardiano di un rinoceronte rimasto solo dopo la morte della compagna. L'uomo ha un particolare legame con il suo amico/compagno rinoceronte, una sovrapposizione a livello fisico ed emotivo, che include anche alcuni tratti fisici, come la miopia e l'olfatto estremamente sensibile. L'amore per la bella Mingming scatena in lui una furia simile alla carica dell'animale che sorveglia con tanta cura... Recitato in Mandarino e andato in scena per la prima volta nel 1999, *Rhinoceros in Love* è diventato un classico del teatro moderno cinese. Il regista Meng Jinghui è una delle figure più influenti nel teatro cinese degli ultimi venti anni, sia attraverso opere originali come *Rhinoceros in Love*, sia grazie ad allestimenti di successo di testi europei di Beckett, Fo e Ionesco.

## Torinodanza/Made.IT

**dal 20 novembre 2014 al 22 gennaio 2015**

Torinodanza ha generato una sezione integrata a livello artistico, ma autonoma come calendario. L'obiettivo è di ampliare l'arco temporale del Festival, disegnando un nuovo progetto, in collaborazione con NID - New Italian Dance Platform, e con Interplay/14 per mostrare a Torino alcuni degli artisti più affermati accanto ad alcuni degli emergenti. Un progetto dedicato all'Italia ma anche al Piemonte.

*Un progetto di Torinodanza Festival in collaborazione con Interplay/14 e con NID - New Italian Dance Platform*

FONDERIE LIMONE MONCALIERI - SALA GRANDE

**20 novembre 2014**

(Italia) - ore **21.00** | DURATA 50'

### **WELCOME TO MY WORLD**

regia, coreografia **Enzo Cosimi**

*Compagnia Enzo Cosimi*

Strani suoni provenienti dal cielo e dalla terra impressionano il mondo. Il fenomeno è lo stesso: forti vibrazioni inspiegabili. Il mondo resta diviso: chi crede che le vibrazioni insolite siano uno dei primi segnali che preannuncerebbe l'imminente fine del mondo e chi crede che siano legate a fenomeni naturali. Enzo Cosimi è un coreografo e regista tra i più autorevoli della coreografia contemporanea italiana. Coreografo ospite per il Teatro alla Scala di Milano e per il Teatro Comunale di Firenze, firma nel tempo con la sua Compagnia produzioni per i principali teatri italiani. Nella sua carriera mette a segno con la sua Compagnia una trentina di produzioni, ultima delle quali *Welcome to my world*.



12, via Rossini 10124 Torino - Italy  
t. +39 011 5169 411 f. +39 011 5169 410  
c.f. | p. iva 08762960014

info@torinodanzafestival.it | [torinodanzafestival.it](http://torinodanzafestival.it)

## in abbinamento con

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI** - SALA GRANDE

(Italia) - ore **22.00** | DURATA 30'

### **I MEET YOU... IF YOU WANT**

ideazione e coreografia **Andrea Gallo Rosso**

*Progetto finalista al premio Equilibrio Roma 2014*

Il lavoro indaga i rapporti umani, i delicati equilibri interpersonali che trovano la loro origine già nel mondo animale, per consolidarsi nella storia di una vita, di una specie. Indaga le presenze e le assenze, la forza dei sentimenti, le tracce che lasciano tutte le storie importanti, l'incontro tra le persone come filo conduttore della drammaturgia coreografica.

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI** - SALA GRANDE

**11 dicembre 2014**

coproduzione (Italia) - ore **21.00** | DURATA 60'

### **CREAZIONE 2014** (Titolo da definire)

coreografia **Ambra Senatore**

*produzione EDA*

Ambra Senatore è una delle coreografe italiane che meglio esprime lo spirito ironico e sperimentale di Torinodanza, che ne ha seguito passo dopo passo la carriera. «Intendo costruire una partitura in cui trasporre in termini di movimento e occupazione dello spazio e del tempo, le dinamiche di un gruppo sociale. Su questa base danzata si innesteranno scene e azioni teatrali, desunte dal quotidiano: sarà come se ponessimo una sorta di lente di ingrandimento su accadimenti che accomunano noi tutti nella vita, offrendone differenti possibilità di percezione, spostando il punto di vista per osservarne aspetti surreali e a volte buffi» (Ambra Senatore, marzo 2014).

## in abbinamento con

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI** - SALA PICCOLA

(Italia) - ore **22.00** | DURATA 20'

### **ATHLETES**

coreografia **Riccardo Buscarini**

*Riccardo Buscarini/TIR Danza*

*Athletes* è una riflessione sulla competizione, vista come tensione tra l'uomo e la macchina. Ambientato in un deserto senza emozioni, *Athletes* crea un piccolo mondo in cui freddi meccanismi e figure androgine trasformano la solidarietà in crudeltà, la collaborazione in competizione.

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI** - SALA GRANDE

**22 gennaio 2015**

(Italia) - ore **21.00** | DURATA 50'

### **UNTITLED\_I WILL BE THERE WHEN YOU DIE**

di **Alessandro Sciarroni**

*Teatro Stabile delle Marche/Corpoceleste\_C.C.00#*

*UNTITLED\_I will be there when you die* è una pratica performativa e coreografica sul passare del tempo che nasce da una riflessione sull'arte di manipolare con destrezza gli oggetti: la giocoleria. In questo nuovo lavoro il *toss juggling* (lancio di oggetti) evoca la fragilità dell'esistenza umana. L'idea è spogliare quest'arte circense

dagli stereotipi cui viene comunemente associata nell'immaginario collettivo ed esplorarla in quanto linguaggio. Pratica, regola, disciplina, impegno, concentrazione, sono gli elementi costitutivi di questo lavoro che costringono gli interpreti a stare nel tempo presente, senza possibilità di tornare indietro, ancora e ancora e ancora.



12, via Rossini 10124 Torino – Italy  
t. +39 011 5169 411 f. +39 011 5169 410  
c.f. | p. iva 08762960014

info@torinodanzafestival.it | [torinodanzafestival.it](http://torinodanzafestival.it)

## in abbinamento con

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI** - SALA PICCOLA

(Italia) - ore **22.00** | DURATA 30'

**L.A.N.D.**

**WHERE IS MY LOVE**

coreografia **Daniele Ninarello**

*Compagnia Daniele Ninarello*

Ad ogni performer viene chiesto di sondare il proprio paesaggio interiore, di trasformarlo ed esternarlo, di aprirsi attraverso la danza alla consapevolezza del proprio essere creativo e compositivo: compito principale è quello di tuffarsi in quegli stati emotivi che compongono la nostra esistenza nel fuori e che creano uno specchio per "l'altro" stimolandone una risposta naturale.

## ABBONAMENTI

### ABBONAMENTO TORINODANZA

**3 spettacoli a scelta**

Intero: € 45,00

Ridotto: € 36,00

---

### ABBONAMENTO TORINODANZA

**3 spettacoli a scelta ON-LINE**

Intero: € 39,00 \*

Ridotto: € 30,00 \*

---

### ABBONAMENTO TORINODANZA

**6 spettacoli a scelta**

Intero: € 78,00

Ridotto: € 66,00

---

### ABBONAMENTO TORINODANZA

**6 spettacoli a scelta ON-LINE**

Intero: € 69,00 \*

Ridotto: € 56,00 \*

---

### ABBONAMENTO TORINODANZA

**Under 35 - 3 spettacoli a scelta**

Intero: € 30,00

## BIGLIETTI

Intero € 20,00 \*\*

Ridotto € 17,00

Under 35 € 12,00

Under 14 € 5,00

## Novità ASSAGGIO DI DANZA

riservato agli abbonati TST e MITO SettembeMusica

2 spettacoli a scelta € 28,00

*(fino ad esaurimenti dei posti disponibili)*



12, via Rossini 10124 Torino – Italy  
t. +39 011 5169 411 f. +39 011 5169 410  
c.f. | p. iva 08762960014

info@torinodanzafestival.it | [torinodanzafestival.it](http://torinodanzafestival.it)

## **Novità Progetto Torinodanza/Made.IT**

**20 novembre 2014**

**11 dicembre 2014**

**22 gennaio 2015**

Giornaliero € 17,00 \*\*

*(2 biglietti acquistati contestualmente per la visione dei due spettacoli programmati nella stessa giornata)*

Biglietto singolo per gli spettacoli programmati alle Fonderie Limone Moncalieri - Sala Piccola  
Intero € 9,00 \*\*

\* escluse commissioni

\*\* escluse commissioni online

Tutti i biglietti e gli abbonamenti per gli spettacoli di Torinodanza sono in vendita **dal 20 giugno al 12 luglio 2014 e a partire dal 2 settembre 2014**, presso la **Biglietteria del Teatro Stabile di Torino**, Teatro Gobetti, via Rossini 8, Torino. Tel. 011 5169555

Numero Verde 800 235 333

Da martedì a sabato, ore 13.00 - 19.00

### **INFO E BIGLIETTERIA ON-LINE**

Tel 011 5169555 - Numero Verde 800 235 333

**info@torinodanzafestival.it**

**www.torinodanzafestival.it**

**www.teatrostabiletorino.it**

### **Biglietterie aggiuntive**

Esclusivamente per gli spettacoli *tauberbach; Incontri - AY!; Golgota* i biglietti sono venduti anche dalla biglietteria di MITO SettembreMusica, via San Francesco da Paola 6, Torino. Telefono 011 4424777 dal 21 giugno 2014, con orario 8.00 - 18.00.

Da lunedì 23 giugno 2014, orario 10.30 - 18.30

**smitickets@comune.torino.it**



12, via Rossini 10124 Torino - Italy  
t. +39 011 5169 411 f. +39 011 5169 410  
c.f. | p. iva 08762960014

info@torinodanzafestival.it | **torinodanzafestival.it**